

**Massachusetts Immigrant and Refugee Advocacy
(MIRA) Coalition**

105 Chauncy St., 9th floor
Boston, MA 02111

Teléfono: 617-350-5480 / Fax: 617-350-5499

Ofrece asistencia técnica a proveedores de servicios y clientes con asuntos relacionados con documentación de inmigrantes y elegibilidad para beneficios públicos de los inmigrantes.

Pair Project

14 Beacon St., Rm. 804 A
Boston, MA 02108

Teléfono: 617-742-9296 / Fax: 617-742-9385

Se especializa en casos de asilo, de detención y deportación.

Massachusetts Central

Friendly House

36 Wall St.
Worcester, MA 01604

Teléfono: 508-755-4362 / Fax: 508-792-7800

Se especializa en casos de asilo, reposición de tarjetas de residencia permanente, ajuste de status y naturalización. Consultas gratuitas de inmigración todos los viernes, solamente con cita previa. Posible representación.

Legal Assistance Corp. of Central Massachusetts

405 Main St., 4th floor
Worcester, MA 01608

Teléfono: 508-752-3718 / Fax: 508-752-5918

Proporciona consultas para clientes CAP (Centro para abuso de personas) en casos difíciles, representación de personas sin hogar y en riesgo, y remisiones para casos de inmigración.

Lutheran Social Services

30 Harvard St.
Worcester, MA 01608

Teléfono: 508-754-1121 / Fax: 508-754-1393

Se especializa en casos de asilo, VAWA (Ley de violencia contra las mujeres de 1994), peticiones basadas en la familia y remisiones.

Sudeste de Massachusetts

Catholic Social Services

783 Slade St.
Fall River, MA 02724

Teléfono: 508-674-4681 / Fax: 508-675-2224

Se especializa en casos de asilo y ayuda con la ciudadanía. Atiende al área del sudeste de Massachusetts.

Oeste de Massachusetts

Western Massachusetts Legal Services

127 State St., 4th floor
Springfield, MA 01103

Teléfono: 413-781-7814 / Fax: 413-746-3221

Se especializa en asesoramiento de inmigrantes, ajuste de status y naturalización. Atiende al área del Oeste de Massachusetts.

Si está ayudando a alguien que no habla inglés, MassHealth puede proporcionar intérpretes para ayudarle a la persona a inscribirse. Llame a un Centro de inscripción de MassHealth al 1-888-665-9993 (TTY: 1-888-665-9997 para personas con sordera parcial o total). También se dispone de folletos para miembros que explican sobre MassHealth en ocho idiomas.

Para obtener más información sobre MassHealth o para averiguar cómo obtener una solicitud de afiliación en inglés o en español, llame al Centro de servicios al cliente de MassHealth al 1-800-841-2900 (TTY: 1-800-497-4648 para personas con sordera parcial o total) o vaya a nuestro sitio Web en el www.mass.gov/masshealth.

Para obtener una copia del folleto para miembros de MassHealth en inglés o en uno de los otros idiomas (camboyano, chino, criollo de Haití, laosiano, portugués, ruso, español y vietnamita), llame al Centro de servicios al cliente de MassHealth al 1-800-841-2900 (TTY: 1-800-497-4648 para personas con sordera parcial o total).

**Su llamada y lo que diga no se
compartirá con nadie.**

**Lo que deben saber las personas
que no son ciudadanas sobre
como solicitar MassHealth, el
Plan de seguridad médica para
niños (CMSP), Healthy Start, y
el Fondo común no compensado
para servicios médicos**



MassHealth es un programa del gobierno que paga por los costos de ciertos tipos de atención médica. Usted podría lograr que MassHealth pague por su atención médica. Para ver si puede lograrlo, debe enviar una solicitud de afiliación y demostrar que cumple con ciertas reglas financieras y no financieras de elegibilidad. La solicitud de afiliación para MassHealth también se utiliza para inscribirse en otros programas de MassHealth que están disponibles para un mayor número de personas, pero que pagan por menos tipos de atención médica.

Para obtener el tipo de MassHealth que cubre la mayor cantidad de beneficios, una persona que no es ciudadana debe presentar documentación sobre su condición de inmigrante. Una persona que no es ciudadana también puede usar la solicitud de MassHealth para inscribirse en MassHealth Limited, el Plan de seguridad médica para niños (CMSP), Healthy Start (HS), y el Fondo común no compensado para servicios médicos (UCP), programas de MassHealth que no requieren información sobre su condición de inmigrante, pero que pagan por menos servicios médicos.

Para inscribirse en cualquier tipo de cobertura de MassHealth, debe ser un residente de Massachusetts. Esto significa que viva realmente en Massachusetts y que no esté temporalmente de visita.

Si presenta copias de documentos de inmigración u otra prueba que indique que los agentes de inmigración saben que usted está viviendo en los EE.UU., podría obtener más beneficios de salud. Para averiguar cuáles personas que no son ciudadanas son elegibles para MassHealth completo, consulte el folleto para el miembros de MassHealth que se incluye en el paquete de inscripción, o vaya al sitio Web de MassHealth en el www.mass.gov/masshealth.

Una persona que no es ciudadana no necesita entregar documentos de inmigración con la solicitud de afiliación de MassHealth si:

- está solicitando beneficios para sus hijos que son ciudadanos americanos, pero no está solicitando beneficios para usted, ó

- está solicitando solamente MassHealth Limited, CMSP, HS, o UCP, programas de MassHealth que tienen beneficios más limitados pero que están disponibles sin considerar la condición de inmigrante.

Para solicitar en MassHealth Limited o en otros programas de MassHealth que no requieren un comprobante de su condición de inmigrante (o está solicitando para sus hijos que son ciudadanos americanos):

- No necesita entregarnos ningún documento de inmigración.
- No necesita tener un número de seguro social.
- Si necesita darnos un comprobante de sus ingresos. Si no tiene talonarios de pago o expedientes de impuestos, puede probar cuáles son sus ingresos de otras formas, como darnos una declaración firmada.

Su solicitud y la información contenida se mantendrán en forma confidencial.

- Su nombre y dirección no se enviarán a los agentes de inmigración.
- Si no tiene un número de seguro social, MassHealth no comparará su información con otras instituciones.

El obtener atención médica bajo MassHealth no le dificultará la obtención de su tarjeta de residencia permanente (a menos que viva en una casa de reposo). Para obtener más información sobre las leyes de inmigración y los beneficios públicos, consulte con la “Guía rápida para el ‘Cargo Público’ y el recibo de beneficios públicos” (“A Quick Guide to ‘Public Charge’ and Receipt of Public Benefits”) publicado por los Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los EE.UU. en <http://uscis.gov/graphics/publicaffairs/factsheets/charge.pdf>. También se agrega como parte de este folleto una lista de organizaciones de defensa del inmigrante que pueden brindar respuestas confidenciales a sus preguntas sobre las leyes de inmigración.

Servicios legales para las personas que no son ciudadanas

Área de Boston

Asian American Civic Association

90 Tyler St.
Boston, MA 02111
Teléfono: 617-426-9492 / Fax: 617-482-2316

Asesoramiento sobre inmigración, ayuda con la preparación de solicitudes, y remisiones legales; no se hace representación. Se habla chino.

Catholic Charities, Refugee and Immigration Services

270 Washington St.
Somerville, MA 02143
Teléfono: 617-625-1920 / Fax: 617-629-2246

Certificaciones laborales, peticiones de familiares, ajustes para cubanos/haitianos, registro, peticiones de visas para no inmigrantes, asilo político, exclusión, procedimientos de deportación, asesoramiento sobre TPS (estado de protección temporal). Atiende las áreas de Boston y sus alrededores; todas las nacionalidades. Personal acreditado por BIA. Se habla español.

Centro Presente

54 Essex St.
Cambridge, MA 02139-2609
Teléfono: 617-497-9080 / Fax: 617-497-7247

Ayuda con la preparación de solicitudes para ciudadanía, peticiones basadas en la familia, casos NACARA. Se habla español.

Community Legal Services and Counseling Center

One West St.
Cambridge, MA 02139
Teléfono: 617-661-1010 / Fax: 617-661-3289

Se especializa en casos de asilo, tarjetas de residencia permanente para refugiados, peticiones de visa basadas en la familia, ajuste de status, y consultas sobre problemas con casos de naturalización. Se habla español.

Greater Boston Legal Services

197 Friend St.
Boston, MA 02114
Teléfono: 617-603-1808 / Fax: 617-371-1222

Todo tipo de casos de inmigración, principalmente casos de asilo, casos de violencia doméstica, asesoramiento sobre TPS, y socorro humanitario. Brinda educación y capacitación comunitaria. Atiende al Commonwealth de Massachusetts. Se habla español, criollo de Haití, francés, árabe, somalí, y gujarat.

Haitian Multi-Service Center

12 Bicknell St.
Dorchester, MA 02121
Teléfono: 617-436-2848 / Fax: 617-287-0284

No representa a personas en procedimientos de deportación, pero brinda asesoramiento y remisiones. Procesa solicitudes para registro, ajustes para cubanos/haitianos. Brinda educación y capacitación comunitaria. Atiende al área del gran Boston: principalmente haitianos. Se habla francés y criollo de Haití.

International Institute of Boston

One Milk St.
Boston, MA 02109
Teléfono: 617-695-9990 / Fax: 617-695-9191

Se especializa en casos de asilo, tarjetas de residencia permanente para refugiados, ciudadanía, reposición de tarjetas de residencia y de tarjetas I-94, documentos de viaje para refugiados, permisos de reingreso, libertad bajo palabra, afidávits de apoyo y consultas. Además, de forma limitada: peticiones de visa basadas en la familia y ajuste de status. Visitas semanales sin cita previa. Programa de asistencia legal para bajos recursos. Defensa para deportaciones y asistencia para mujeres maltratadas. Atiende la jurisdicción del INS de Boston: todas las nacionalidades. Personal acreditado por BIA. Se habla español, francés y vietnamita.